

**КОНЦЕПТ «ВОДА» КАК ФРАЗЕМО ОБРАЗУЮЩИЙ
ФАКТОР В РУССКОМ ЯЗЫКЕ***Li ShengYu**Узбекский государственный университет мировых языков
г.Ташкент, Узбекистан*

Аннотация:Статья посвящена анализу концепта «вода» как одного из значимых фразеолообразующих факторов в русском языке. Рассматриваются семантические, образные и оценочные характеристики данного концепта, а также особенности его реализации в составе фразеологических единиц. Показано, что фразеологизмы с компонентом вода отражают элементы национальной языковой картины мира и репрезентируют ценностные ориентиры русского менталитета. Делается вывод о высокой продуктивности концепта «вода» в формировании устойчивых образных моделей и его важной роли в системе русской фразеологии.

Ключевые слова: концепт, вода, фразеология, фразеолообразование, языковая картина мира, менталитет, образ.

Фразеология как особый уровень языковой системы традиционно рассматривается в лингвистике не только с точки зрения структурно-семантических характеристик, но и в аспекте отражения культурного и ментального опыта народа. Устойчивые выражения фиксируют способы осмысления действительности, закрепляют оценочные стереотипы и формируют национально обусловленные образы. В связи с этим изучение фразеологических единиц через призму концептов представляется особенно продуктивным.

В когнитивной лингвистике концепт понимается как сложное ментальное образование, включающее понятийный, образный и ценностный компоненты. Концепты формируются в результате длительного культурно-исторического развития и находят языковую репрезентацию на различных уровнях, включая лексику и фразеологию. Именно фразеологические единицы позволяют выявить образно-оценочный потенциал концепта наиболее полно, поскольку их значение формируется не только логически, но и ассоциативно.

Концепт «вода» относится к числу универсальных, однако его интерпретация в каждой языковой культуре имеет свои особенности. В русском языке вода традиционно осмысливается как жизненно важная стихия, обладающая двойственной природой. С одной стороны, она ассоциируется с жизнью, очищением и обновлением, с другой с опасностью, нестабильностью и утратой контроля. Эта амбивалентность концепта обуславливает его высокую

фразеомобразующую активность.

Во фразеологических единицах компонент вода чаще всего утрачивает прямое предметное значение и приобретает символический характер. Так, в выражениях лить воду, разводить воду актуализируется представление о пустоте и бессодержательности речи. Вода здесь символизирует нечто текучее и неопределенное, лишённое четких границ, что позволяет использовать данный образ для негативной оценки речевой деятельности.

В ряде фразеологизмов концепт «вода» связан с нарушением порядка и созданием неопределенной ситуации. Выражение мутить воду отражает представление о преднамеренном усложнении обстоятельств, введении других в заблуждение. Подобные фразеологические единицы широко применяются для описания социальных и межличностных отношений, что свидетельствует о функциональной значимости данного концепта.

Иной семантический аспект концепта «вода» реализуется во фразеологизме как в воду глядел. В данном случае вода выступает как символ интуитивного знания и предвидения. Подобная интерпретация восходит к архаическим представлениям о воде как о посреднике между явным и скрытым. Наличие подобных фразеологизмов указывает на сохранение элементов мифопоэтического мышления в современном языковом сознании.

Особое место занимают фразеологические единицы, в которых концепт «вода» используется для моделирования жизненных испытаний и сложных ситуаций: пройти огонь, воду и медные трубы, выйти сухим из воды. В этих выражениях вода символизирует опасность и проверку, преодоление которых требует определённых личностных качеств. Такие фразеологизмы выполняют аксиологическую функцию, закрепляя в языке представления о социальной успешности, хитрости или выносливости.

Следует отметить, что большинство фразеологизмов с компонентом вода обладают выраженной оценочностью и активно используются в разговорной и публицистической речи. Они служат средством характеристики поведения человека, его речевых стратегий и жизненной позиции. Это подтверждает положение о том, что фразеология является одним из наиболее чувствительных к ментальным установкам уровней языка.

Таким образом, концепт «вода» выступает значимым фразеомобразующим фактором в русском языке. Его высокая продуктивность обусловлена универсальностью, образной насыщенностью и глубокой укорененностью в национальном культурном сознании. Анализ фразеологических единиц с данным компонентом позволяет выявить особенности русской языковой картины мира и расширить представления о когнитивных механизмах фразеомобразования.

Список использованной литературы:

1. Виноградов В. В. Русский язык. Фразеология. — М.: Наука, 1986. — 312 с.
2. Телия В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. — М.: Языки русской культуры, 1996. — 288 с.
3. Маслова В. А. Лингвокультурология. — М.: Академия, 2001. — 208 с.
4. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград: Перемена, 2002. — 477 с.
5. Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке. — М.: Языки славянской культуры, 2004. — 560 с.